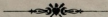


مکملہ ادبی و سیاسی رسالہ

❁ ادبی و سیاسی رسالہ اسبوعیہ در ❁

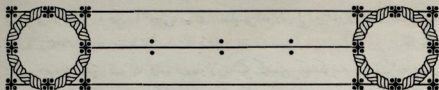
۳۰ نجی سنہ



۲۹ شعبان المعظم ۱۳۲۹

❁ پنجشنبہ ❁

جزء عدد : ۱۱۰



گفتگوی روحانی

قورقو فی سنه ۱۵۵۰ آغستوس ۱۹۱۱

عزیزم اقدام !

مکتوبمه گفتگوی روحانی عنوانی ویره جکم ؛ چونکه قورقویه کلدیکم کوندنبری بنی پوستهده بکلیمان مجموعه لره قاوشدیغم دقیقه دن اعتباراً آثار فکریه وقلیه کز . وجدان نواز بر گفتگوی روحانی ایله دمکدار اولسامی تأمین ایلدی دیه بیلیرم . بوراده گفتوی مصاحبت معناسنده قوللانمق ایستدم . ایکی یوز اللی سنه اول شعرای عثمانیه نك فردوسی و عرفیسی اولان نفی ، سهام قضااسنده گورجی محمد پاشا حقنده کی قصیده نونیه سنك تبکیتانی صره سنده :

« برایکی صدر اعظم خود کمال لطف طبعندن
ایرددی کاهی اندیشه مله گفتگوی روحانی »

ییتنده بوتعبیری ایجاد ایتمش ، نفی کی سانحانی جیادتله توصیفه شایسته بر شاعر مزك بوتعبیر لطیفی ، تحسینات و تفکراتمزی ترجمه و تصویر ایتمکه دوچار مشکلات اولدیغمز بر زمانده (مصاحبت معنویه) مقامنده قوللانمحق اولورسحق کیم نه دیه بیلیر ؟ هله سزك کی لسان ادبمزه صاحب برقاج ذات بونی قبول واستعمال ایتدیکی حالده لمجه ادبیاتمزه بر اصطلاح دهاعلاوه ایدلمش صایلازمی ؟ بوندن ایکی یوز سنه اول (اندیشه) فکر وخیال معناسنه قوللانیلورمش ، متأخرین ، مؤخرأ (دوشنجه) مقامنده قوللانمشلر ، بنجه فکر ، تفکر ، متفکر ، مفکره ، فکرت ، تفکیر ، فاکر وافکار کی بر چوق حالاتده محتاج اولدیغمز کله لرك

(اقنومی) اولان (فکر) لفظی معنای اصلیدی اولان (دوشمنه و اعمال نظر) ده ابقا و استعمالده متأخرین پک اصابت ایتمشدر .

خصوصاً ایکی لسانک برمعناده اولان ایکی کلمه سنی یکدیگرینه ردیف ایله فضل و معرفت طاسلاملق خسته لکندن منبعث بوکبی ده پک جوق آتیه جق الفاظ واردر .

ذاتاً کلمه نك فارسیده کی معناسی (فکرة) یعنی دوشمنك ایکن بز بونی (دوشنجه) ده قولانیورز که معنای تضمینسی (محترزانه دوشمنه) در . بو حالده (اندیشه) افرسك اندیشه سندن بشقه بر صورتہ التباس ایلش دیمکدر که بز جه پک لزوملی برگله اولمشدر . چونکه بوگون : نه دوشنیورسك ؟ دیمکله ، نه تفکر ایدیورسك ؟ نه فکرده بولنیورسك مراد ایتمش اولورز . حال بوکه ، نه اندیشه ایدیورسك ؟ اندیشه یه محل یوق . دیدیکمز زمان ، مراد ایتدیکمز معنا بتون بتون بشقه در . مثلاً نفی :

« طبع عروس معنی یه مشاطه لق ایدر »

« اندیشه م آینه قلم سرمدان ویریر . »

پیتنده کی (اندیشه) ایله فکرت مرام ایلشدر .

ینه برقصیده سنده :

« کلیم اللهدر اندیشه م دلم طور معانیدر »

« کلام سرتسر شرح مزایای تجلیدر . »

دیور که بوندن ده (دوشندیکم) تفکر م معناسی منقهم اولمقده در .

فقط دیگر برقصیده سنده کی شو :

« جلوه شاهد نظم او قدر ناز کدر »

که قوماز خاطر اندیشه ده صبر و آرام

پیتنده کی اندیشه ده ایجه مهم و ایجه بر معنی مند مجدر که هم خیاله ، هم ده احترازه تماس ایدر .

اندیشه وصف ترکیبی صورتیله لسانمزه : دور اندیش ، عاقبت اندیش ، هنر اندیش ، بد اندیش ، خود اندیش ، ستم اندیش گبی بعض اصطلاحات تشکیل ایستدیکنه نظر آینه دوشمنه معناسنی محافظه ایدیور . لکن عربیدن آلدیغمز (فکر) وار ایکن (اندیشه) یی لفظ مرادف اوله رق قوللانمغه حاجت یوقدر . بونی محترزانه دوشمنک معناسنه تحویل واستعمالده عادتاً اصابت ایتمشز .

ایشته بوگاده (برگفتگوی ادبی) دیه جک اولساق و فرانسزلرک (قوزهری لیتهره) رینه مقابل طوتساق یلم یا قشمازمی ؟ مسئله یی فکر نقاده الیرینه حواله ایله دیکر بحثه کجه جکم :



سلیمان نظیف بکک مکتوبیله آکا ویردی بکگز جوابی پک بیوک برشوق وحرارتله اوقودم .

سلیمان نظیف بک ، فکرنی آچیقدن آچیغه بیانه جسارت ایده میهرک کال بکک تشبیه واستعاره یی ذوق قارنی یوره جق درجده سوء استمال ایتمش اولدیغنی بر قسم اصحاب ادبه عطفاً نقیصه عد ایدیور .

بوگا قارشى آثار کلاک نه زمان یازلدیغنی اخطاره بیله حاجت کوره مم . چونکه آثار کال قدر سوء سوء ، طاتلی طاتلی اوقودیغم هیچ بر اثر یوقدر . حتی بن او اعتقادده یم که بزده کال بک قدر نثر یازم جق بر منشی دهاکلیه جکدر . نته کیم کلمدی . بو اعتقادده غیر منزللدر .

اوت ! پک ایی یازانلر وار . و دهاده یتیشه بیلیر ؛ فقط آنلرک اثرلری ایکنجی ، اوچنجی دفعه اوقونمق شرفنه پک زور نائل اولور . آثار کال ایسه هر نه زمان اوقونسه روحانی بر ذون ، وجدانی بر لذت ، حاصلی تعریفی غیرقابل بر خط ومسرت حس اولنور . بینظیر اولدیغنه بوندن بیوک حجت اولور می ؟

انسان بعضاً بر فکرده ، بر مطالعه ده بولنور . رینه کوره آنی تشدید ویا تعدیلده ایدر . لکن بو تشدید و تعدیلک نه زمان و فصل بر مناسبته اجرا ایدلمش اوله جغنی نظر تدقیقه آلمق لازم کلیر . بو خصوصده احوالک ، زمان و مکانک و حتی استحصالی مطلوب مقصدک تأثیری نا قابل انکاردر . مقاله

جوابیه کزده بورالری بک گوزل تشریح ایتمشسکز . روح کالی شاد ایتمشسکز .
کال بکک « سکت ملیحه » مناسبستزلک دیدیکنی نظیف بک خوش کورمیور .
« سکت » ک یانی باشنه بر « ملیح » کتیرمکله گوزللاکنه قائل اولمق، عادتاً « چیرکین » ک
باشنه بر « گوزل » علاوه ایدم رک (کوزل چرکین) دیمکله مساویدر . حدذاتنده
ایسه چرکیندن بشقه برشی دکلددر .

شاشی بر باقیشه (شهلا) دیمکله لطیفمی اولسی لازم گلیر ؟

ندیم حقنده کال بکک : « لکن مفسد اخلاق اولدینی ایچون ندیم افکار
ایتمک جائز دکلددر . » حکمنه قارشی نظیف بک ینه زمان و مکانی اخطار ایتک
لازمدر . حالا دخی ندیمانه یازیلان شیلری خوش کورمیوانلرک عددی خوش
کورنلردن چوقدر . بناء علیه موضوعلری عرب و عجم قیافته بورومش ساقیلردن
مغیچلردن، حمام دلا کلرندن ، صرقدن . شرابندن ، بیلم نلردن باحث بولنان
اشعاردن ، اوطرز عتیقدن - اکر تعبیره مساغ وار ایسه - او کستاخی ادبدن
خلاص اولمغه چالیشلدینی بر زمانده بشقه درلو یازمق ممکن اوله ماز .

« صنعت ، یالکز صنعت ایچوندر . » نظریه سیده دها بک یگیدر . آنی ورد -
زبان ایدنلرده غریب بدن یگی یگی اوکرمکک باشلادیلر . کسوة حوآده تصویر
ایدیلان بر لوحه صنعتده کورلمک ایچون یاپلدینی حالده اک متمدن مملکتلرده بیله
هنوز معرض عمومده شهرینی خوش کورمیانلر ، کورنلره نسبتله بک کثرتلیدر .
سکز اون سنه اول بونقطه نظرندن آلمانیاده قوبان قیامتلرک ولوله انعکاسی
استانبوله قدر گلش ایدی . عجبا او زمان بر یول نذکره سی آلوده بروسه
قدر کیده مامشیدرکه نظیف بکک داخل اطلاعاتی اوله مامش . انصافی الدن برافامق
ایچون بورالرینی دایما دوشونه رک حکم و قرارداد بک استعجال ایتمک لازم گلیر .
الحاصل کرمک مقاله جوابیه کزده وکرمک شناسی مقاله سنده ایکی عظیم القدر
آبای ادبمز حقنده کی خاطر ایتکمز ، تدقیقاتکمز ، تشریحاتکمز بزه بیلمیکمز برچوق
شیلری اوکرتدیکندن ، سزه تشکراته بورجلی یز . حتی هرکسک سوراخ اختفایه
چکیلوبده انه قلم آلمق دکل ، یازلمش شیلری بیله او قومقدن اجتناب ایتدیکی

بر زمانده اگر سز کمال ایله شناسینک آثارنی نشره جسورانه وساطت ایتماش اولسه ایدیگز نسل حاضر غرقانز عجباً او اثر لری آریوب بوله بیله جکلمی ایدی؟ بوندن اون ایکی سنه اول مجموعده « رجال منسیه » عنوانیله یازدیغکز مقاله لر ده بزه پک چوق شیلر اوکرتمش ایدی . او زمان دوامنی رجاده ایتمش ایدم . فقط او ایام منحوسیه تصادف ایش ایدی که مکتوبم ید علیا گزه واصل اولدن . سزی قونییه ایصال ایتمش لردی . بالناسبه اورجایی شمیدی ده تکرار ایدرم .



قورفو Corfou

بو آطه ، جزایر سبعة یونانیه ایچنده اعتدال اقلیم و هوا سیله و طبیعتک رایکان قیلدینی لطافت و فوا کهنده کی مبذولیت ایله مشهور در . اقلیم حاره و باردهیه مخصوص اشجار وفا کھات و هر درلو سبزه بو آطده اجتماع ایشدر . لیمون ، پورتقال اولدینی کی الما ، آرمود ، قایسی ، شفتالی ، عناب ، چیلک ده اولور . هله شفتالسی او قدر آبدار در ؛ اورته لذیذ در که استانبولده امثالنه تصادف ایدیله مز . اوزومی فوق الغایه مبذول و شرابی اورویاچه مقبولدر . خصوصاً اعمالنده اورویا اصولی تطبیق اولدیغندن آلمانیده پک زیاده شهرت و رواجی واردر .

بو جزیره لر اون طقوزنجی عصرک اوائلندن ۱۸۶۴ سنه سینده قدر معلومدر که انکلیزلرک تحت تملک وادارم لرنده ایدی . بوسبیله بوکون قورفوده آثار عمران و مدیتدن هر نه موجود و مشهود ایسه جمله سی انکلیزلرک سایه همتنده وجوده گلش اولدق لرنده اشتباه یوقدر . هله شوراسی بالخاصه شایان تأملدر که عن اصل (غرق) اولان جزیره خلقنک احوال روحیه لرنده حالا دخی اویویوک ملتک تأثیراتی کورلمکده در .

اهالی حیات آسود کی به او قدر مألوف اولمشدر که یونانیلکه و شما تخیزانه پولتیقه جیلغه عادتاً بیکانه بولنقمده در . بناءً علیه جزایر سبعة خلیقی سیاسیاتدن زیاده اقتصادیاته مائل و بخشایش طبیعتی ، انضمام معرفت و مساعی ایله ده ا فیاض بر حاله کتوردکلرندن فقیری ، غنیسی بر سعادت زندگانی به نائلدر .

قورفونک محصولات مهمه سندن بری ده زیتوندر .

آٹھنک نفوسی یوز اوتوز بیك راده سنده و قورفو قصبہ سینک اہالیسی ایسہ
۱۸ ایلہ ۲۰ بیك آرسندہ متردد در . بوتردہ سبب آٹھنک قیش موسمندہ
نفوسك ایکی بیك مقدارندہ تزايدی در . بردہ موسم شتادہ کی کال اعتدالندن
طولایی پك چوق زوار کلمکدہ در .

سوقاقلر منتظم ونظیف ، خانہلر دلنشین و ظریفدر . استانبول شہرینہ لطافت
ونظافتیلہ غبطہ رسا اولان بزم بیوک آطہ ، قورفو قصبہ سی ایلہ مقایسہ ایدیلہ جک
اولورسہ عادتاً سو برندیك منزلہ سندہ قالیر . قصبہ عموماً مخصوص واسع بر میدان
واردر کہ وسطی عادتاً کاستان ہر دم تازہ حکمندہ طراوت ولطافتیلہ انظار ناظرینی
تلطیف ایتکدہ در .

ویانہ لی بر سیاحت رفیقہمک توصیہ سی اوزرینہ بوسنہ موسم شتایی قورفودہ
امرار ایدہ جکم . بوسیلہ حزیران ابتداسندن بری اتیرولادہ کچیردیکم حیائہ آغستوسك
ہفتہ سندہ نہایت ویرمکہ مجبور اولدم .

مع مافیہ تیرولی بویلہ وقسز ترک ایلدیکمہ پشیمان اولدم ؛ بلکہ ممنون اولدم .
چونکہ تیرولك صباحلرہ مخصوص اولان رطیب صغوقلریلہ وقت ظہردہ باشلایان
مزج حرارتی جکیلیر بلالردن دکلدر . قورفودہ ایسہ شو موسمدہ بیلہ اوکلہ دن
صکرہ لطیف بر جریان ہوا واردر کہ انسانی عادتاً آغوش مہربانیسندہ ملتفتانہ
اوخشار کبی سرتا بیا مستغرق صفا ایلر .

آہیلہ نون :

قصبہنک سمت جنوبیسندہ مشہور (آہیلہ نون) قصری واردر ، کہ آوستریایمپرا -
طور بچہ سی بیچارہ الیزابتک ، اونادرہ روزکارک یادکار بہترین ودلاراسیدر .

قصر بر تپہ دہ در ؛ اوکی ساحل بحرہ قدر سدسد زیتون اورمانیلہ مستور و
نام آرانوودلغک (چاملق) ساحلنہ متوجہ در . بر آدم ظہرینی قصرہ ویرنجہ
قارشی ساحلہ کی (آياساران دوس) اسکلہ سیلہ مواجہ بولنور . آياساران دوس ایلہ
قورفو آراسندہ کی مسافتہ بحریہ ۱۱ میلدر . یانیہ کیدہ جک یولجیلری لوید

وابورلری قورقویه دوکر ؛ بر فنا یونان واپوری ده آقطارمه طریقیله بر بقی ایکی ساعتده آیاساراندوسه نقل ایدر .

آطه نك بو ساحلنده کی مموریقیله قارشی ساحلنده کی خرابیتی کورنلر ذرهجه حس و ظیروری ایله محسوس ایسه حیف واسفدن کندینی آلاماز .

قصره اوتوموبیل ایله یکر می دقیقه ده واصل اولدق . قصبه جهته ده کی مدخل مخصوصندن کیریلجه باغچه نك وسطنه طوغری قصرک جهته حالت فزاسی قارشیسندن بولنیلور . تام پیشگاه مدخلده ده (آهیلفس) ک جسیم هیکلی کورینور که صاغ النده سهم وصول النده سپر بولندیفی حالده صاغ دیزی ره تماس ایتمش بروضه در . زردباندن چیقیلوبده ایجری یه کیریلجه دیوارده ینه آهیلفسک (طور و آ) محاربه مشهوره سنده کی افعال چنکاورانه سینک صفحات کونا کونی نقش اولتمش کورینور . بونلر ایسه (باویه را) نك (ویانه) نك اک ماهر رسامانه تصویر ایتدیرلمشدر . دیوارلر کاملاً اسطیر یونانیه محارباتیله تزین اولتمشدر .

قصر ؛ صاحبه بهمتاسینک طبیعت بدایه پسندانه سینه منجبر بر شاهد ابدی اوله حق قدر رصین و رصاتی ایله برابر غایت دلنشیندر .

قصرک صاحب حاضری معلومدر که آلمانیا ایمپراطوریدر . قصر جنابلری بونی ۱۹۰۷ ده مشارالیه نك ورته سندن اشترا ایتمشدر . فقط باغچه نك مدخله قریب بر قسمته ، معیتی ارکاننه مخصوص بعض اوافق تفک بنالر علاوه ایتمش . بو صورتله قصرک آزادی محتشمانه سی ، عوام آره سینه قارشتمش عظما گبی شوکت و شانی غائب ایتمشدر .

بکچیلک ایدن و (پومهرانی) لی بر عسکر بوزونتیسی اولان اوزون بویلی بر آلمان ، ایجروسی کز مامزه مساعده ایتدی . زده زردبان باشنده کی تصاویر جداری سیر ایتمکله اکتفا ایلدک .

قصر صاتلیدی زمان مفروشانی ایله قابل نقل اولان هیاکل استنا ایدلمش ، جمله سی ویانه یه نقل اولتمش . یالکیز آهیلفسک هیکلی بر اقلش . آنک ده سبی قصرک آکا نسبت ایدلمش اولسی در .

قور فولیر ، الیزابت زماننده کی بکجیلرله شمیدیکی بکجیلر آره سندنده کی فرقی
 گوزل تصویر ایدیورلر: و وقتیه قصر بربری بدایعک ایدی. بالطبع پاسبانلری ده
 آنک شانه لایق آدملر ایدی. صاحب حاضری ایسه حرب و وغا الهی اولان
 (مارس) کثیر یوزنده برتممال ذی حیاتیدر. درباتی ده کندی توابع نبرد-
 آزماسندن انتخاب ایتمهک مجبوردر ، دیورلر .

هرنه اولورسه اولسون بز درون قصری کز مکدن محروم قالدق . مع مافیه
 بردراخی مقابلنده سیر ایتدکلری واقعمش .

بوراده بولنه جغم موسم شتاده مجموعه من ایچون ایجه خدمتده بولنه جغمی امید
 ایدیورم ، کله جک هفته (هازی هاینه) شاعر مشهوری حقنده برتبع تازه محصولی
 عرض و اهدا ایدم جگمی وعد ایله ختم مقال ایلم . محترم افندم .

رامی عمر

